

ÉVÉNEMENTIEL DE L'HISPANISME FRANÇAIS

N° 59, DÉCEMBRE 2011

Directeur : Christian Lagarde

Bulletin électronique édité par la Société des Hispanistes Français de l'Enseignement Supérieur <HTTP://www.hispanistes.org>

COLLOQUES, CONGRÈS, JOURNÉES D'ÉTUDE, SÉMINAIRES

L'Université de Paris Ouest Nanterre La Défense a organisé le samedi 26 novembre 2011 une journée d'études et une rencontre avec les écrivains péruviens de Paris « **Écritures croisées Paris/Lima** ». Journée organisée avec l'appui du CRIAA, de l'Ecole Doctorale 138, de l'UFR LLCE. Contact : Françoise AUBÈS: aubes.f@club-internet.fr

Le « Centro de Investigación sobre América Latina y Europa » (Créamé) de l'Université de Liège (Belgique) a organisé les jeudi 1^{er} et vendredi 2 décembre 2011 un colloque international « **La Revolución mexicana: miradas desde Europa** ». Contacts : Alizé Taormina ataormina@ulg.ac.be ou Kristine Vanden Berghe.

Le Centre d'Études Équatoriennes de l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense (CRIIA – EA 369) a organisé les vendredi 2 et samedi 3 décembre 2011 un colloque international « **France – Equateur : regards croisés** ». Contact : Emmanuelle Sinardet : emmanuellesinardet@yahoo.fr

La prochaine séance du séminaire « **Textes Arts et Images dans les Pays de Langues Romanes du XIXe au XXIe siècles** », de l'Université Paris 8, aura lieu le mardi 13 décembre, de 15h à 18h, avec les interventions de Jean-Paul Aubert (Université Nice Sofia-Antipolis) : « Les références littéraires dans le cinéma de l'Ecole de Barcelone » et de Eduardo Rodríguez Merchán (Universidad Complutense de Madrid) : « La Quijotesca historia de un hidalgo en el cine ». Université Paris 8, 2, rue de la liberté, 93526 Saint-Denis, métro ligne 13, direction Saint-Denis Université. Bâtiment D, salle D 328. Contact : Annick Allaire : annick.allaire0109@orange.fr ; Pascale Thibaudeau : pthib@wanadoo.fr ; Julia Tuñón : juliatunyon@yahoo.com

Le colloque international : "La Corte de los Borbones" : crisis del modelo cortesano" organisé par l'Université Autónoma de Madrid (UAM), l'Université Rey Juan Carlos, le Ministerio de Ciencia e Innovación, le Ministerio de Fomento et la Sociedad Española de Estudios del Siglo XVIII, aura lieu à Madrid du 14 au 16 décembre 2011 au Salón de Actos de la Facultad de Filosofía y Letras de l'Universidad Autónoma de Madrid (UAM). Pour tout renseignement : info@iulce.es

Le CELIS (Université Blaise-Pascal de Clermont-Ferrand) organise le 15 et 16 décembre 2012 un colloque international : « **Le grotesque dans la fiction de Charles Dickens et des romanciers européens du XIXe siècle** ».

Souvent perçu comme l'association du terrifiant et du comique, voire du ridicule, le grotesque se signale généralement dans la fiction européenne du XIX^e siècle par l'intrusion dans l'ordre et l'harmonie d'un pôle antagoniste qui semble prendre plaisir à détruire toute certitude : « Avec le grotesque, c'est la vie et non point la mort qui devient effrayante » (William Kayser). Composante de la représentation de la réalité, le grotesque participe à la construction d'un univers de contradictions et d'ambiguïté dont la révélation est déstabilisante. Ce colloque se propose de : revenir sur la multitude de formes que prend l'expression du grotesque et ses modes de représentation ; interroger les liens du grotesque avec le fantastique et aborder la question générique ; envisager la question de la réception ; tenter de saisir la finalité même du grotesque dans les œuvres abordées.

Contact : isabelle.farrar@univ-bpclermont.fr et max.vegaritter@gmail.com

La dernière séance de l'année 2011 du séminaire "Manuscrits Hispaniques XIX-XXI" aura lieu le **vendredi 16 décembre (14.00-17.00)** dans la Salle IHMC (3^e étage, escalier D), ITEM-ENS, 45 rue d'Ulm, 75005 Paris. À cette occasion, nous recevrons **Robert Juan-Cantavella** (1976) qui nous ouvrira son « atelier d'écriture à l'époque digitale ». Auteur de quatre romans: *El otro, Proust Fiction, El Dorado, Asesino cómico*, Robert Juan-Cantavella est également journaliste et traducteur en espagnol de l'œuvre du romancier Matthias Enard. Exceptionnellement, et afin de pouvoir ouvrir un débat sur ce que pourrait impliquer une critique génétique de l'écriture numérique, la conférence aura lieu en français et nous serons accompagnés des Directeurs de Recherche émérites de l'ITEM, Almuth Grésillon et Jean-Louis Lebrave. Si le temps le permet, nous poursuivrons ensuite le travail collectif sur le matériel autographe de l'œuvre dramatique de Miguel de Unamuno, *Sombras de sueño*.

Les 19 et 20 janvier 2012 au Colegio de España, Cité Internationale Universitaire, 7E Bd Jourdan, Paris 14^e, aura lieu la deuxième séance du Séminaire Interuniversitaire sur les Arts visuels : <http://www.crimic.paris-sorbonne.fr/Seminaire-interuniversitaire->

Séance organisée par Françoise Heitz (CIRLEP, Université de Reims), Nancy Berthier (CRIMIC, Paris-Sorbonne) et Mónica Güell (SEC, CRIMIC, Paris-Sorbonne) en collaboration avec le Centre d'Études catalanes de Paris-Sorbonne et le Colegio de España

- Jeudi 19 janvier 2012 à 19h : projection du film *Aguaviva* d'Ariadna Pujol, en présence de la réalisatrice
- Vendredi 20 janvier à 14h30 : séance animée par Françoise Heitz, avec Ariadna Pujol et Brice Castanon.

APPELS À CONTRIBUTIONS, PROPOSITIONS DE COMMUNICATIONS

Appel à communication pour les Journées du CRTT 2012 : « **La néologie en langue de spécialité : détection, implantation et circulation des nouveaux termes** », 02-03 juillet 2012, Université Lumière Lyon 2, Centre de Recherche en Terminologie et Traduction (EA 4162).

Site du colloque : <https://sites.google.com/site/journeescrtt> ; Langues de présentation des communications : français, espagnol, anglais. Les propositions seront envoyées avant le **06 février 2012** à l'adresse suivante : journees.crtt@gmail.com

Le centre de recherches LCE de l'Université Lyon 2 (<http://recherche.univ-lyon2.fr/lce/>) organise, dans le cadre du thème de son quadriennal (Le déplacement), du 21 au 23 juin 2012, en partenariat avec le GERES (GERES, <http://www.geres-sup.com>), la Xème Rencontre Internationale du Groupe d'Étude et de Recherche en Espagnol de Spécialité, consacrée au thème : **Interculturalité en espagnol de spécialité**.

Appel à communications en cliquant sur le lien : <http://www.geres-sup.com/rencontres-internationales/xeme-rencontre-internationale-lyon-2012/>. Envoi de propositions avant le **1^{er} février 2012** à José Carlos de Hoyos, responsable scientifique et directeur du comité d'organisation, jchoyos@univ-lyon2.fr. Réponse **1^{er} mars 2012**.

PUBLICATIONS

OUVRAGES

Viviane Alary, Benoît Mitaine (éds.), *Lignes de front. Bande dessinée et totalitarisme*, Genève, Georg, 2011, 340 p. 28 €. ISBN : 978-2-8257-1002-9

Lignes de front interroge la bande dessinée, qui a toujours fait la part belle aux aventures guerrières, en la considérant pour ce qu'elle est vraiment : un témoin privilégié de son temps qui, en dépit d'avoir nourri l'imaginaire de millions d'enfants de 7 à 77 ans, reste trop souvent un objet d'étude à la marge de l'Histoire.

<http://www.georg.ch/index.php/equinoxe/lignes-de-front-bande-dessinee-et-totalitarisme.html>
Contacts : benoit.mitaine@u-bourgogne.fr et Viviane.ALARY@univ-bpclermont.fr

Jean-Louis Barreau, *¡Vamos! Dictionnaire français-espagnol / espagnol-français de la langue familiale actuelle* : <http://www.publibook.com/librairie/livre.php?isbn=9782748371345>
Contact : Jean-Louis.Barreau@univ-montp3.fr

La Fin du texte (Textes réunis et présentés par Federico Bravo), Pessac : Presses universitaires de Bordeaux, coll. MPI, série "Littéralité", 2011. 460 p. ; EAN 9782867817472 Prix 25 EUR.

La lecture de l'explicit – comme celle de l'incipit dont il n'est pas le pendant symétrique – procure une expérience troublante et mystérieuse : celle de la parole faisant retour au silence d'où elle est issue. Polysémique, l'expression « fin du texte » désigne aussi bien le terme *ad quem* de l'écriture (sa finalité) que sa clôture (sa fin matérielle) ou son achèvement (sa finition). La fin est tout à la fois un lieu du texte, un moment de la lecture et un acte conclusif : un protocole de sortie. Elle soulève des questions tant d'ordre technique – où, quand et comment finit le texte ? – que terminologique : les mots « fermeture », « clôture », « fin », « chute », « dénouement », « conclusion », « explicit » n'ont en effet que l'apparence de la synonymie.

Le présent volume fait le bilan de quatre années de recherche collective consacrées à la question de la fin du texte et tente d'apporter des éléments de réponse à toutes ces interrogations.

L'écran-palimpseste : cinéma et intertextualité (Jacqueline Bel éditeur, coord. Bénédicte Brémard, Julie Michot, Marc Rolland et Carl Vettters), *Les Cahiers du Littoral* I/N°12, Shaker Verlag, 2011. Actes du symposium de l'Université du Littoral-Côte d'Opale (mars 2010) :
<http://www.shaker.eu/en/content/catalogue/index.asp?lang=en&ID=8&ISBN=978-3-8322-9758-9&search=yes>

Amélie Florenchie e Isabelle Touton presentan *La ejemplaridad en la narrativa española contemporánea (1950-2010)* (Madrid / Frankfurt, 2011, Iberoamericana / Vervuert, 324 p.)
ISBN: 9788484896074

Este libro colectivo se centra en la cuestionada vigencia del concepto de ejemplaridad (política, ética y estética) en la narrativa contemporánea española. Consta de textos inéditos de Paloma Díaz-Mas, Ricardo Menéndez Salmón e Isaac Rosa, y de catorce estudios que analizan obras de estos tres autores, así como la de novelistas del realismo social, de Marcos Ana, José Manuel Caballero Bonald, Rafael Chirbes, Juan Goytisolo, José María Guelbenzú, Luis Martín-Santos, Dolores Medio, Juan José Millás, Manuel Vázquez Montalbán...

Nathalie Peyrebonne et Pauline Renoux-Caron (dir.), *Le milieu naturel en Espagne et en Italie (XVe-XVIIe siècles) : savoirs et représentations*, Actes du colloque international organisé à la Sorbonne Nouvelle par le LECEMO, Paris, Presses Sorbonne-Nouvelle, 2011.

La représentation des milieux naturels est au cœur des problématiques intellectuelles, artistiques et même politiques de la période cruciale entre « Renaissance » et « Baroque ». C'est là que s'opère le clivage entre l'héritage des savoirs et des images de l'Antiquité et du Moyen Âge et l'avènement, tantôt lent et progressif, tantôt accéléré, voire brutal, d'une « vision du monde » que la science, l'expérience et la technique rendront bientôt incompatible avec les anciens cadres mentaux. Bientôt la science expérimentale révolutionnera la connaissance du vivant. La mécanique des mouvements et des passions obligera à repenser le réel en construisant de nouveaux modèles d'intelligibilité. L'Espagne et l'Italie se trouvent, paradoxalement, à l'avant-garde des découvertes et des nouveautés vectrices de changements et de remises en question, alors même que ces deux pays ont toujours été, en vertu de leur catholicisme triomphant, les champions incontestés de la vision du monde la plus traditionnelle et la plus théologiquement intangible. De cette contradiction devait surgir ce que l'on a appelé, à tort ou à raison, « le Baroque », cet enfant difforme dont les deux péninsules ont été les plus précoce berceaux. Les articles composant le présent volume ont pour objet la présentation et l'analyse de ces divers comportements d'écriture et protocoles de représentation.

Michèle Ramond, *Quant au féminin. Le féminin comme machine à penser*, Paris, L'Harmattan, Collection *Créations au féminin*, 2011, 284 p.

C'est dans un tremblement entre l'art et la vie que l'on s'interroge dans ce livre sur la littérature écrite par les femmes, sur ses innovations stylistiques, sa philosophie implicite, les nouveaux points de vue sur le genre et la société qu'elle propose. Au fil de quelques textes représentatifs d'auteurs femmes (poésie, théâtre, récits), en compagnie de leurs rêves, de leurs hôtes généalogiques, de leurs aspirations, de leurs visions et de leurs figures mythiques revenantes, on se prend à songer au monde actuel qui accorde encore aux femmes peu de reconnaissance et de visibilité. Devant ce paradoxe, il devenait impossible de ne pas se poser la question du « féminin » et du féminin à l'œuvre, même si cette propriété ou qualité est souvent ressentie comme une notion obsolète, éclipsée par d'autres concepts, d'autres philosophies ou d'autres méthodologies. Le *féminin-écrit*, en marge de toutes ces polémiques, pourtant existe bien dans le tréfonds des œuvres et au secret de leur fabrique imaginaire ; approché par une lecture attentive des textes, il révèle des propriétés métaphysiques, psychologiques et éthiques, susceptibles d'intéresser les sciences humaines et cognitives. La littérature écrite par les femmes, dans cette perspective, devient une active machine à penser, elle nous confirme que le « féminin » est un concept en travail, ni vain, ni rétrograde. Oublieux des stéréotypes et des préjugés qui nuisent tant aux femmes, le *féminin-écrit* est un vaisseau pour voyager autrement dans le monde, la parenté, la culture et la subjectivité.

Christine Rivalan Guégo et Denis Rodrigues (dir.), *L'écho de l'événement. Du Moyen-Âge à l'époque moderne*. PUR, 346 p. 22 €, <http://www.pur-editions.fr>

Après avoir tenté de cerner la notion d'événement en la confrontant à d'autres (en particulier au fait divers) pour en analyser le rendement dans des domaines variés (littérature, encyclopédie, iconographie, documents historiques) et dans un espace principalement ibérique, c'est à ses traces – ou à ses échos – que se sont intéressés les auteurs de cet ouvrage collectif. Les travaux de chercheurs de différents domaines des sciences humaines et sociales ont ainsi alimenté la réflexion.

Sarah Voinier et Guillaume Winter (dirs.), *Poison et antidote dans l'Europe des XVIe et XVII siècles*. Arras, Artois Presses Université, 2011. ISBN 978-2-84832-136-3

REVUES

Cahier d'Etudes Romanes, n° 23 – *L'Ailleurs, Pratiques et représentations* (2011). Coordination du numéro : Jacques TERRASA.

Commandes : Centre Aixois d'Études Romanes, UFR ERLAOS, Université de Provence, 29 avenue Robert Schuman 13621 Aix-en-Provence.

Prochain *Événementiel de l'hispanisme français* : 7 janvier 2012. Les membres de la SHF adresseront les brèves à Karim Benmiloud : kbenmil@club.fr, rédacteur de l'*Événementiel* (une dizaine de lignes maximum au format .doc, sans **aucune mise en forme ni pdf**).

N.B. Il est demandé aux contributeurs **une certaine concision dans leur texte**, en particulier pour les annonces de parution (6 lignes de texte maximum. Les 4èmes de couverture y gagneront ainsi en lisibilité). De même, un lien devrait suffire à conduire le lecteur intéressé vers le sommaire. (Ch. Lagarde)

Les informations scientifiques complètes seront adressées aussi par les membres de la SHF à julien.roger@paris-sorbonne.fr pour la diffusion sur le site <http://www.hispanistes.org>.

Toute l'information de la SHF sur <http://www.hispanistes.org>